1. Titles

Editorial title:
dbu ma bden pa gnyis mam par bshad pa

Short title:
bden gnyis mam bshad

Title in KDSB dkar chag:
dbu ma bden gnyis kyi ’grel ba (Introduction, p. 16, 61)

Text name as attested in the exemplar:
dbu ma bden pa gnyis mam par bshad pa yi ge nyung ngus gzhung gsal bar byed pa (f. 33b3, colophon)

English title:
Explanation of the Two Truths of Madhyamaka (i.e. the SDV cum vṛtti) – clarification of the text in few words

2. Author

Identification:
Phya pa Chos kyi seng ge (1109–1169)

BDRC ID author:
P1404

As attested in the exemplar:
rigs par smra ba’i dge slong chos kyi seng ge (f. 33b3, colophon)

3. Work description

Affiliation:
bKa’ gdam pa

Addressee of the invocation:
dkon mchog gsum, bcom ldan ’das ’jam pa’i dbyangs, bla ma rnams

Genre:
Commentary, explanation

Base text:
Satyadvayavibhaṅga and vṛtti (D3882)

Topic:
Madhyamaka, Two Truths, Satyadvayavibhaṅga

General text description:
Commentary on Jñānagarbha’s Satyadvayavibhaṅga cum vṛtti. Uses a question-and-answer style to explain the words of the text. The lemmas from the source text sometimes represent a different Tibetan translation than the canonical one.

Table of Contents / Outline:
- Cover page (1a)
- Incipit (1b1–1b3)
- Body of the text (1b3–33a8)
1b3–4: The *Distinction of the two truths*, composed by the teacher Jñānagarbha, has five points:
(I) the statement of worship
(II) the result of our own treatise and and its purpose and relation
(III) the presentation of the two truths
(IV) the instruction to practice mentally the middle way
(V) the dedication of the merits of the explanation

4. Exemplar

4.1 Source

*In KDSB:*

Set 1, vol. 6, pp. 185–250

*BDRC ID:*

W1PD89051

*Origin:*

‘Bras spungs gNas bcu lha khang (*KDSB* dkar chag 1, Introduction, p. 61; *‘Bras spungs dkar chag*, vol. 2, p. 1394, no. 015724 (dbu ma bden pa gnyis kyi don bsdus; phya pa chos kyi seng ge; ’bru tsha; 37f.; 66.5x9.8; phyi tsa 120))

*Indigenous catalogue marking(s):*

phyi tsa 120 (cover page) (Tsa=dbu ma)

*Remarks:*

The *‘Bras spungs dkar chag* entry no. 015724 does not distinguish the *rnam bshad* (33 f.) and the *don bsdus* (4 f., cf. 1_006_03)

4.2 Extent

*Number of folio (in KDSB/in the original):*

33/33

*Extent (first and last folio):*

1a–33b

*Lines per folio:*

8, 3 on f. 33b (plus a line with five double *shad*)

*Remarks:*

Numbering in letters on the recto of the folios
Text on 1b1–33b4
Numbering in letters on the recto of the folios
Number on f. 33a: *so gsum yod do*

A *bsdus don* on the SDV follows on ff. 34a1–37a5 (with continued numbering)
4.3 Manuscript particularities

Size (according to the catalogue):
65.5×9.8 cm

Type:
Handwritten

Script:
‘bru tsha

Orthography:
- Rare use of bindu for m
- Palatalization of m (e.g., myi)
- Particle pa/ba takes the form pa after final –ng and final -r
- Alternative prefix r- for l- (e.g., rkog du gyur)
- lasogs pa for la sogs pa
- Enclitic particles ’ang, ’am sometimes written as separate syllables

Left and right margins:
In the left margin, “Ga” written left of the folio number on the recto (the text, which is grouped with 1_006_03, was part of a 3-fold bundle, containing also Phya pa’s commentary on Madhyamakāloka and Madhyamakālaṅkāra)

Annotations:
A few corrections

Symbols:
3 siddham signs at the beginning of the text (1b); 2 siddham signs at the beginning of the first line on the recto on the other folios

Other:
Second and third lines of dedication written in color (except vowels “o”). Color highlight on the words of the incipit up to mdo dzod and on the lemmas from SDV and vṛtti.

5. Literature

5.1 Text and edition(s)

(a) Exemplar
- KDSB 1vol. 6, pp. 185–250 (facsimile)
- BDRC O1PD89051C2O0071 (PDF copy of the KDSB images)

(b) Other exemplar(s)
- ’Bras spungs dkar chag, vol. 2, p. 1375, no. 015538 (dbu ma bden gnyis kyi rnam par bshad pa yi ge nyung ngus gsal bar byed pa bzhugs / rigs pa snra ba’i dge slongchos kyi seng+ges, ’bru tsha, 28f, 67x9.5 cm, phyi tsa 65).

(c) Edition(s)
- Phya pa gsung gces btus, 139–227 (dbu can typeset edition)

5.2 Translations and studies
- Akahane 2010 (on Phya pa’s commentary and two other Tibetan commentaries on the SDV)
- Werner 2014: Appendix and footnotes (edition and translation of fols. 6b4–6 and 18b7–8)
- Vose 2015 (on commonly appearing subjects)
- Hugon 2016a (On arguments by consequence, with comparison with dbu ma snying po and dbu ma snang ’brel)
- Nishizawa 2018 (references to Phya pa’s views on the Two Truths)
- Nishizawa 2019 (references to Phya pa’s views on the Two Truths)